

GEMEINDERATSSITZUNG / CONSEIL COMMUNAL

SITZUNG VOM 4. OKTOBER 2010

Anwesend: Eicher Marc, Bürgermeister
Miny Jean-Marie, Diderrich Victor, Schöffen,
Jacobs Bernard, Lamborelle Bernard, Marnach-
Jans Nicole und Mühlen John, Räte,
Back Mike, Sekretär

Der Gemeinderat:

Genehmigt einstimmig den Forstwirtschaftsplan für das Jahr 2011. Für die Arbeiten in den Gemeindewäldern (u.a. Naturschutzmaßnahmen, Durchforstung, Naturverjüngung, Neuanpflanzungen, sowie Unterhalt und Ausbau von Forstwegen) sind Ausgaben von insgesamt 140.900 € vorgesehen. An Einnahmen sind durch Holzverkauf, Jagdpacht sowie staatlicher Beihilfen 136.810 € veranschlagt.

Genehmigt bei den Gegenstimmen der Räte Marnach-Jans und Lamborelle einen Zusatzkostenvoranschlag in Höhe von 733.861,38 € betreffend den Bau der Maison Relais Noumer. Somit belaufen sich die Gesamtkosten für besagtes Projekt auf 2.725.816,38 €.

Genehmigt, bei ebenfalls zwei Gegenstimmen, ein Zusatzkredit in Höhe von 500.000,00 Euro betreffend den Bau der Maison Relais Noumer, dies um das Durchführen zusätzlicher, teils unvorhergesehener Arbeiten zu gewährleisten.

Begutachtet das Feldwegeprogramm für 2011 und 2012, kommendes Jahr sollen die Wege ‚Haandel‘ und ‚Weiherwee‘ in Nommern erneuert werden, für 2012 ist dann das Instandsetzen des ‚Dickerwee‘ zwischen Nommern und Schrondweiler vorgesehen.

Verlängert den Vertrag mit der Firma Voyages Simon S.A. aus Ingeldorf betreffend den Schülertransport der Gemeinde Nommern für drei weitere Schuljahre (bis zum 15. Juli 2013 einschließlich).

Beschließt, der neuen Stichstraße, welche von der rue Knapp in Nommern in das dortige Neubaugebiet führt, den Namen ‚Um Bréil‘ zu geben.

Gibt, bei der Gegenstimme von Rat Lamborelle, ein positives Gutachten zur Umwelterheblichkeitsprüfung im Rahmen des ‚plan de gestion hydrographique du Luxembourg‘ ab.

SÉANCE DU 4 OCTOBRE 2010

Présents: Eicher Marc, bourgmestre
Miny Jean-Marie, Diderrich Victor, échevins,
Jacobs Bernard, Lamborelle Bernard,
Marnach-Jans Nicole und Mühlen John,
conseillers; Back Mike, secrétaire

Le Conseil Communal :

Approuve à l'unanimité des voix le plan de sylviculture pour l'année 2011. Ce plan prévoit des dépenses de 140.900.- € pour des travaux dans les forêts communales (mesures de protection de la nature, travaux d'éclaircissement, rajeunissement de la nature, plantations nouvelles, entretien et extension des chemins forestiers) et des recettes de 136.810.- € pour ventes de bois, locations de chasse et aides étatiques.

Admet, contre les voix des conseillers Marnach-Jans et Lamborelle, un devis supplémentaire à concurrence de 733.861,38.- € relatif à la construction de la Maison Relais à Nommern. Ainsi le coût total pour ce projet s'élève à 2.725.816,38.- €.

Autorise également, contre les mêmes voix, un crédit supplémentaire de 500.000.- € concernant la construction de la Maison Relais pour assurer l'exécution de travaux supplémentaires ou imprévus.

Donne son accord pour le renouvellement des chemins vicinaux « Haandel » et « Weiherwee » à Nommern au cours de l'année 2011. La réfection du chemin « Dickerwee » entre Nommern et Schrondweiler est prévue pour l'année 2012.

Prolonge pour trois années scolaires supplémentaires (jusqu'au 15 juillet 2013 inclus) la durée de la convention avec la firme « Voyages SIMON S.A. » relative au transport scolaire de la Commune de Nommern.

Donne la dénomination de « Um Bréil » à la nouvelle rue menant de la rue du Knapp dans le nouveau lotissement.

Emet, contre la voix de Bernard Lamborelle, un avis favorable quant à l'étude d'impact environnementale dans le cadre du plan de gestion hydrographique du Luxembourg.

GEMEINDERATSSITZUNG / CONSEIL COMMUNAL

SITZUNG VOM 4. OKTOBER 2010

Nimmt zwei Konvention mit Marc Zenners aus Cruchten und Rollimmo.Eu S.A. aus Steinsel an, welche es der Gemeinde ermöglichen, bauliche Maßnahmen durchzuführen, um die Probleme mit dem Oberflächenwasser rund um das Neubaugebiet ‚Schléf‘ in Cruchten dauerhaft zu lösen.

Nimmt eine Parzelle von 1,50 Ar, gelegen in Schrondweiler entlang der Straße nach Larochette, aus dem öffentlichen Besitz der Gemeinde heraus, somit ist es möglich, besagte Parzelle zu veräußern.

Genehmigt eine Konvention mit Roger Weyland aus Schrondweiler betreffend das Bereitstellen eines Streifens Land entlang der Straße von Schrondweiler nach Larochette, auf welchem die staatliche Bauverwaltung eine Stützmauer mit Graben anlegt, dies da die Straße bei starken Regenfällen immer wieder mit Schlamm aus dem anliegenden Feld überschwemmt wird.

Stimmt einer Konvention mit den Eheleuten Biren-Modert aus Schrondweiler zu, mittels welcher die Gemeinde einen Streifen Land von 0,33 Ar entlang der rue Principale zum symbolischen Euro zur Verfügung stellt.

Ernennt Paul Welbes aus Schrondweiler zum Vertreter der Gemeinde Nommern im gemeinsamen Sozialbüro der Gemeinden Ermsdorf, Fischbach, Heffingen, Larochette, Medernach, Nommern und Waldbillig mit Sitz in Larochette, welches ab dem 1. Januar 2011 die lokalen Sozialbüros ablösen wird.

SÉANCE DU 4 OCTOBRE 2010

Approuve deux conventions avec Marc Zenners de Cruchten respectivement avec la firme « Rollimmo.Eu S.A. » de Steinsel autorisant la commune à effectuer des constructions afin de résoudre de façon durable les problèmes des eaux superficielles autour le nouveau lotissement « Schléf » à Cruchten.

Exclut du domaine public de la commune une parcelle de 1,50 ares, sise à Schrondweiler, le long de la route vers Larochette, afin de permettre l'aliénation de ladite parcelle.

Approuve une convention avec Roger Weyland de Schrondweiler ayant pour objet la mise à disposition d'une bande de terrain le long de la route de Schrondweiler à Larochette sur laquelle l'Administration des Ponts et Chaussées construit un mur de soutènement avec un fossé. Cette mesure est devenue indispensable étant donné qu'en cas de fortes pluies la route est souvent inondée par le limon provenant du labour adjacent.

Avisé favorablement une convention avec les époux Biren-Modert de Schrondweiler en vertu de laquelle la commune met à disposition une bande de terrain de 0,33 are le long de la rue Principale pour un euro symbolique.

Désigne Paul Welbes de Schrondweiler comme représentant de la commune de Nommern dans l'Office Social commun des Communes de Ermsdorf, Fischbach, Heffingen, Larochette, Medernach, Nommern et Waldbillig remplaçant les offices sociaux locaux à partir du 1^{er} janvier 2011 et ayant son siège à Larochette.